



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za regionalni razvoj

2011/0272(COD)

31.5.2013

***|

NACRT IZVJEŠĆA

o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1082/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju (EGTS) u vezi s pojašnjenjima, pojednostavljenjima i poboljšanjima osnivanja i provedbe takvih grupacija (COM(2011)0610/2 – C7-0324/2011 – 2011/0272(COD))

Odbor za regionalni razvoj

Izvjestitelj: Joachim Zeller

Oznake postupaka

- * Postupak savjetovanja
- *** Postupak suglasnosti
- ***I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- ***II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- ***III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

U amandmanima Parlamenta izmjene nacrta akta označene su **podebljanim kurzivom**. *Obični kurziv* naznaka je tehničkim službama da se radi o dijelovima nacrta akta za koje se predlaže ispravak prilikom izrade konačnog teksta (na primjer o očitim pogreškama ili izostavcima u danoj jezičnoj verziji). Za predložene ispravke potrebna je suglasnost dotičnih tehničkih službi.

Zaglavljve svakog amandmana na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi. Dijelovi teksta odredbe postojećeg akta koju Parlament želi izmijeniti, a koja je u nacrtu akta ostala nepromjenjena, označeni su **podebljanim slovima**. Za moguća brisanja u tim dijelovima teksta koristi se oznaka [...].

SADRŽAJ

Stranica

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA5

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1082/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju (EGTS) u vezi s pojašnjnjima, pojednostavljenjima i poboljšanjima osnivanja i provedbe takvih grupacija (COM(2011)0610/2 – C7-0324/2011 – 2011/0272(COD))

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2011)0610/2),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članke 175., 209. stavak 1. i 212. stavak 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C7-0324/2011),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora od 25. travnja 2012.¹,
- uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija od 15. veljače 2012.²,
- uzimajući u obzir članak 55. Poslovnika,
- uzimajući u obzir izvješće Odbora za regionalni razvoj (A7-0000/2013),
 1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
 2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog ili ga zamijeniti drugim tekstrom;
 3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

¹ SL C 191, 29.6.2012., str. 53.

² SL C 113, 18.4.2012., str. 22.

Amandman 1

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – točka 1.

Uredba (EZ) br. 1082/2006

Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Cilj EGTS-a je olakšati i promicati teritorijalnu suradnju, uključujući jednu ili više prekograničnih, transnacionalnih i međuregionalnih suradnji, među svojim članovima prema članku 3. stavku 1., s ciljem jačanja gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije.

Izmjena

2. Cilj EGTS-a je olakšati i promicati **osobito** teritorijalnu suradnju, uključujući jednu ili više prekograničnih, transnacionalnih i međuregionalnih suradnji, među svojim članovima prema članku 3. stavku 1., s ciljem jačanja gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije.

Or. en

Amandman 2

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – točka 2.

Uredba (EZ) br. 1082/2006

Članak 2. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

„1. EGTS i njegovo djelovanje i aktivnosti regulirani su sljedećim:

(a) ovom Uredbom *i, prema potrebi, drugim propisima Unije koji se odnose na aktivnosti EGTS-a,*

(b) *u slučajevima u kojima* to ova Uredba izričito dopušta, *odredbama konvencije iz članka 8.,*

(c) u slučaju predmeta koji nisu uređeni ovom Uredbom, ili su uređeni samo djelomično, pravom države članice u kojoj EGTS ima registrirano sjedište ili, kad je dopušteno ovom Uredbom, pravom države članice u kojoj tijela EGTS-a izvršavaju svoje ovlasti ili u kojoj EGTS provodi svoje aktivnosti.

Izmjena

„1. Djelovanje tijela EGTS-a regulirano je sljedećim:

(a) ovom Uredbom,

(b) *konvencijom iz članka 8. kada* to ova Uredba izričito dopušta, *i*

(c) u slučaju predmeta koji nisu uređeni ovom Uredbom, ili su uređeni samo djelomično, *nacionalnim* pravom države članice u kojoj se nalazi registrirano sjedište EGTS-a.”

Za potrebe određivanja mjerodavnog prava, EGTS se smatra subjektom države članice u kojoj ima registrirano sjedište.

Ako je to potrebno radi određivanja mjerodavnog prava **u okviru Unije ili privatnog međunarodnog prava**, EGTS se smatra subjektom države članice u kojoj ima registrirano sjedište.

Or. en

Amandman 3

Prijedlog Uredbe
Članak 1. – točka 2.a (nova)
Uredba (EZ) br. 1082/2006
Članak 2. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2a) umeće se sljedeći stavak:

"1a. Aktivnosti EGTS-a pri provođenju zadaća iz članka 7. stavaka 2. i 3. unutar Unije uređene su pravom Unije i nacionalnim pravom utvrđenim konvencijom iz stavka 8.

Aktivnosti koje su sufincirane sredstvima iz proračuna Unije moraju biti u skladu sa zahtjevima utvrđenima mjerodavnim pravom Unije i nacionalnim pravom koje se odnosi na njegovu primjenu.

Or. en

Amandman 4

Prijedlog Uredbe
Članak 1. – točka 3. – podtočka a
Uredba (EZ) br. 1082/2006
Članak 3. – stavak 1. – podstavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(e) nacionalne, regionalne ili lokalne vlasti ili tijela ili javna poduzeća istovjetna

(e) nacionalne, regionalne ili lokalne vlasti ili tijela ili javna poduzeća istovjetna

onima iz točke (d) iz trećih zemalja *ili prekomorskih područja*, u skladu s uvjetima utvrđenima **člankom 3.a, stavkom 1.**

onima iz točke (d) iz trećih zemalja, u skladu s uvjetima utvrđenima **člankom 3.a.**

Or. en

Amandman 5

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – točka 3. – podtočka b

Uredba (EZ) br. 1082/2006

Članak 3. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

"2. EGTS se sastoji od članova koji su smješteni na području najmanje dviju država članica, osim u slučajevima utvrđenima **člankom 3.a stavkom 2.**"

Izmjena

"2. EGTS se sastoji od članova koji su smješteni na području najmanje dviju država članica, osim u slučajevima utvrđenima **člankom 3.a stavcima 2. i 5.**"

Or. en

Amandman 6

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – točka 4.

Uredba (EZ) br. 1082/2006

Članak 3.a

Tekst koji je predložila Komisija

„Članak 3.a

Pristupanje članova iz trećih zemalja ili prekomorskih područja

1. U skladu s člankom 4. stavkom 3.a EGTS se može sastojati od članova koji su smješteni na području najmanje dviju država članica te jedne ili više trećih zemalja *ili prekomorskih područja*, u slučaju kada te države članice i treće zemlje *ili prekomorska područja* zajednički provode aktivnosti teritorijalne

Izmjena

„Članak 3.a

Pristupanje članova iz trećih zemalja ili prekomorskih zemalja ili područja (PZP)

1. U skladu s člankom 4. stavkom 3.a EGTS se može sastojati od članova koji su smješteni na području najmanje dviju država članica te jedne ili više trećih zemalja *koje graniče s najmanje jednom državom članicom uključujući njezine najudaljenije regije*, u slučaju kada te države članice i treće zemlje zajednički

suradnje ili provode programe koje podupire Unija.

2. EGTS se može sastojati od članova koji su smješteni na području samo jedne države članice i jedne *treće zemlje ili prekomorskog područja*, u slučaju kada dotična država članica smatra da je predmetni EGTS u skladu s opsegom njene teritorijalne suradnje ili bilateralnih odnosa s *trećom zemljom ili prekomorskim područjem.*"

provode aktivnosti teritorijalne suradnje ili provode programe koje podupire Unija.

1a. U smislu ove Uredbe, smatra se da treća zemlja ili PZP graniči s državom članicom uključujući njezine najudaljenije regije ako ta treća zemlja ili PZP i država članica imaju zajedničku kopnenu granicu ili ako i ta treća zemlja ili PZP i država članica ispunjavaju uvjete za zajednički program prekogranične ili transnacionalne pomorske suradnje u okviru europske teritorijalne suradnje ili za drugi program prekogranične ili pomorske suradnje ili suradnje u okviru zatvorenog mora uključujući i kad su odvojene međunarodnim vodama.

2. EGTS se može sastojati od članova koji su smješteni na području samo jedne države članice i jedne *ili više trećih zemalja koje graniče s državom članicom uključujući njezine najudaljenije regije*, u slučaju kada dotična država članica smatra da je predmetni EGTS u skladu s opsegom njene teritorijalne suradnje *u okviru prekogranične ili transnacionalne suradnje* ili bilateralnih odnosa s *dotičnim trećim zemljama.*"

2a. Za primjenu stavaka 1. i 2. ovog članka treće zemlje koje graniče s državom članicom uključujući njezine najudaljenije regije uključuju morske granice između predmetnih zemalja.

2b. U skladu s člankom 4.a i podložno uvjetima iz stavka 1. EGTS se također može sastojati od članova iz jedne ili više država članica uključujući njezine najudaljenije regije i jednog PZP-a ili više njih, s članovima iz jedne ili više trećih zemalja ili bez tih članova.

2c. U skladu s člankom 4.a i podložno uvjetima iz stavka 2. EGTS se također može sastojati od članova iz samo jedne države članice uključujući njezine najudaljenije regije i jednog PZP-a ili više njih, s članovima iz jedne ili više trećih

zemalja ili bez tih članova.

2d. EGTS ne može biti sastavljen samo od članova iz jedne države članice i jednog ili više PZP-ova povezanih s predmetnom državom članicom.

Or. en

Amandman 7

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – točka 5. – podtočka a

Uredba (EZ) br. 1082/2006

Stavak 3. – podstavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Prekid roka ne nastupa pod uvjetom da budući član odgovori na primjedbe države članice u roku od deset radnih dana od primitka tih primjedbi.

Or. en

Amandman 8

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – točka 5. – podtočka b

Uredba (EZ) br. 1082/2006

Članak 4. – stavak 3.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

umeće se sljedeći stavak 3.a:

"3a. U slučaju EGTS-a s budućim članovima iz trećih zemalja *ili prekomorskih područja*, država članica u kojoj će predloženo registrirano sjedište EGTS-a biti smješteno *osigurava* da su uvjeti utvrđeni člankom 3.a ispunjeni i da treća zemlja *ili država članica prema čijem je zakonodavstvu ustanovljeno prekomorsko područje odobri* sudjelovanje

umeće se sljedeći stavak 3.a:

"3a. U slučaju EGTS-a s budućim članovima iz trećih zemalja država članica u kojoj će predloženo registrirano sjedište EGTS-a biti smješteno *se u dogovoru s drugim državama članicama na koje se to odnosi uvjerava u to* da su uvjeti utvrđeni člankom 3.a ispunjeni i da *je* treća zemlja *odobrila* sudjelovanje budućeg člana u skladu s:

budućeg člana u skladu s uvjetima i postupcima istovjetnim onima utvrđenim ovom Uredbom, ili ***u skladu sa*** sporazumom sklopljenim između najmanje jedne države članice prema čijem je pravu ustanovljen budući član i dotične treće zemlje ***ili prekomorskog područja.***
Primjenjuje se stavak 3. ovog članka.”

- (i) uvjetima i postupcima istovjetnim onima utvrđenim ovom Uredbom, ili
(ii) sporazumom sklopljenim između najmanje jedne države članice prema čijem je pravu ustanovljen budući član i dotične treće zemlje.”

Or. en

Amandman 9

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – točka 5. – podtočka c

Uredba (EZ) br. 1082/2006

Članak 4. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

“5. Članovi se dogovaraju o konvenciji iz članka 8. osiguravajući dosljednost s odobrenjem ***ili predloženim izmjenama država članica*** u skladu sa stavkom 3. ovog članka.

Izmjena

”5. Članovi se dogovaraju o konvenciji iz članka 8. osiguravajući dosljednost s odobrenjem u skladu sa stavkom 3. ovog članka.

Or. en

Amandman 10

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – točka 5. – podtočka c

Uredba (EZ) br. 1082/2006

Članak 4. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. EGTS o svim izmjenama konvencije ili statuta obavještava države članice prema čijem su zakonodavstvu članovi ustanovljeni.

Države članice odobravaju sve izmjene konvencije u skladu s postupkom utvrđenim u ovom članku.

Međutim, u slučaju pristupanja novog člana **postojećem EGTS-u**, koji je iz države članice koja je već odobrila konvenciju, predmetno **pristupanje** odobrava samo država članica prema čijem je zakonodavstvu ustanovljen novi član.
Primjenjuje se stavak 3. ovog članka.

U slučaju pristupanja novog člana iz treće zemlje **ili prekomorskog područja** postaje **postojećem EGTS-u**, dotično pristupanje **odobravaju sve države članice koje su već odobrile konvenciju**. Primjenjuje se stavak 3.a ovog članka.”

Izmjena

6. EGTS o svim izmjenama konvencije ili statuta obavještava države članice prema čijem su zakonodavstvu članovi ustanovljeni. **Te države članice odobravaju sve izmjene konvencije, osim u slučajevima pristupanja novog člana predviđenog stavkom 7. točkom (a), u skladu s postupkom utvrđenim ovim člankom.**

6a. Sljedeće odredbe primjenjuju se u slučaju pristupanja novih članova postajećem EGTS-u:

(a) U slučaju pristupanja novog člana, koji je iz države članice koja je već odobrila konvenciju, predmetno **sudjelovanje** odobrava samo država članica prema čijem je zakonodavstvu ustanovljen novi član **u skladu s postupkom predviđenim stavkom 3. i uz obavijest državi članici u kojoj EGTS ima registrirano sjedište**.

(b) U slučaju pristupanja novog člana, koji je iz države članice koja još nije odobrila konvenciju, primjenjuje se postupak utvrđen stavkom 6.

(c) U slučaju pristupanja novog člana iz treće zemlje postajećem EGTS-u, dotično pristupanje **predmet je ispitivanja države članice u kojoj se nalazi registrirano sjedište EGTS-a u skladu s postupkom utvrđenim stavkom 3.a.**

Or. en

Amandman 11

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – točka 5.a (nova)

Uredba (EZ) br. 1082/2006

Članak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(5a) umeće se članak 4.a:

„Sudjelovanje članova iz PZP-a

Kod EGTS-a s budućim članom iz PZP-a država članica s kojom je taj PZP povezan uvjerava se u to da su ispunjeni uvjeti članka 3.a te, uzimajući u obzir svoj odnos s PZP-om:

(a) odobrava sudjelovanje budućeg člana u skladu s člankom 4. stavkom 3. ili

(b) pismeno potvrđuje državi članici i kojoj će biti smješteno predloženo registrirano sjedište EGTS-a da su nadležna tijela u PZP-u odobrila sudjelovanje budućeg člana u skladu uvjetima i postupcima istovjetnim onima utvrđenim ovom Uredbom.”

Or. en

Amandman 12

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – točka 6.

Uredba (EZ) br. 1082/2006

Članak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Konvencija i statut i sve naknadne izmjene istih registriraju se i/ili objavljaju u skladu s nacionalnim pravom koje se primjenjuje u državi članici u kojoj predmetni EGTS ima registrirano sjedište. EGTS stječe pravnu osobnost na dan registracije ili objave, ovisno što prije nastupi. Članovi obavještavaju dotične države članice, **Komisiju** i Odbor regija o

1. Konvencija i statut i sve naknadne izmjene istih registriraju se i/ili objavljaju u skladu s nacionalnim pravom koje se primjenjuje u državi članici u kojoj predmetni EGTS ima registrirano sjedište. EGTS stječe pravnu osobnost na dan registracije ili objave **u državi članici u kojoj predmetni EGTS ima registrirano sjedište**, ovisno što prije nastupi. Članovi

registraciji ili objavi konvencije.

2. EGTS osigurava da se u roku deset radnih dana od registracije ili objave konvencije pošalje zahtjev **Komisiji** koristeći obrazac utvrđen u Prilogu ovoj Uredbi. **Komisija** potom prosljeđuje zahtjev Uredu za publikacije Europske unije za objavu obavijesti o osnivanju EGTS-a u seriji „C“ Službenog lista Europske unije, s podacima navedenim u Prilogu ovoj Uredbi.”

obavještavaju dotične države članice i Odbor regija o registraciji ili objavi konvencije.

2. EGTS osigurava da se u roku deset radnih dana od registracije ili objave konvencije pošalje zahtjev **Odboru regija** koristeći obrazac utvrđen u Prilogu ovoj Uredbi. **Odbor regija** potom prosljeđuje zahtjev Uredu za publikacije Europske unije za objavu obavijesti o osnivanju EGTS-a u seriji „C“ Službenog lista Europske unije, s podacima navedenim u Prilogu ovoj Uredbi.”

Or. en

Amandman 13

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – točka 8. – podtočka a

Uredba (EZ) br. 1082/2006

Članak 7. – stavci 2. i 3.

Tekst koji je predložila Komisija

članak 7. mijenja se kako slijedi:

(a) stavci 2. i 3. zamjenjuju se sljedećim:
“2. EGTS djeluje u okviru zadaća koje su mu dodijeljene, a to su olakšavanje i promicanje teritorijalne suradnje u svrhu jačanja gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije, a zadaće određuju njegovi članovi **polazeći od tog** da su zadaće u okviru nadležnosti **u skladu s nacionalnim pravom barem jednog člana iz svake države članice zastupljene u dotičnom EGTS-u.**

3. EGTS može provoditi posebne mjere teritorijalne suradnje među svojim članovima u svrhu ostvarenja cilja iz članka 1. stavka 2., sa ili bez finansijske

Izmjena

članak 7. mijenja se kako slijedi:

(a) stavci 2. i 3. zamjenjuju se sljedećim:
“2. EGTS djeluje u okviru zadaća koje su mu dodijeljene, a to su olakšavanje i promicanje teritorijalne suradnje u svrhu jačanja gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije, **savladavanje prepreka na unutarnjem tržištu**, a zadaće određuju njegovi članovi **tako** da su zadaće u okviru nadležnosti **svakog člana, osim ako država članica ili treća zemlja ne odobri sudjelovanje člana formiranog u okviru nacionalnog prava čak i ako taj član nije nadležan za sve zadaće određene konvencijom.**

3. EGTS može provoditi posebne mjere teritorijalne suradnje među svojim članovima u svrhu ostvarenja cilja iz članka 1. stavka 2., sa ili bez finansijske

potpore Unije.

Konkretno, zadaće EGTS-a mogu se odnositi na provedbu programa ili projekata suradnje ili operacija koje podupire Unija kroz Europski fond za regionalni razvoj, Europski socijalni fond i/ili Kohezijski fond.

Države članice mogu ograničiti **aktivnosti** koje EGTS može izvršavati bez finansijske potpore Unije. Međutim, države članice ne isključuju **aktivnosti obuhvaćene prioritetima ulaganja u okviru kohezijske politike Unije usvojene za razdoblje 2014. – 2020.**

potpore Unije.

Prije svega, zadaće EGTS-a mogu se odnositi na provedbu programa ili projekata suradnje ili operacija koje podupire Unija kroz Europski fond za regionalni razvoj, Europski socijalni fond i/ili Kohezijski fond.

Države članice mogu ograničiti **zadaće** koje EGTS može izvršavati bez finansijske potpore Unije. Međutim, **ne dovodeći u pitanje članak 13.**, države članice ne isključuju **zadaće koje se odnose na prioritete ulaganja iz članka 6. Uredbe br. ... [ETS].**

Or. en

Amandman 14

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – točka 9.

Uredba (EZ) br. 1082/2006

Članak 8. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

u članku 8., stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

“2. Konvencija određuje:

- (a) naziv EGTS-a i njegovo registrirano sjedište,
- (b) opseg državnog područja na kojem EGTS može izvršavati svoje zadaće,
- (c) cilj i zadaće EGTS-a,
- (d) **njegovo** trajanje i uvjete za prestanak njegovog djelovanja,
- (e) popis **njegovih** članova,
- (f) **konkretno** pravo Unije *ili* nacionalno pravo **koje se primjenjuje pri tumačenju i**

Izmjena

u članku 8., stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

“2. Konvencija određuje:

- (a) naziv EGTS-a i njegovo registrirano sjedište,
- (b) opseg državnog područja na kojem EGTS može izvršavati svoje zadaće,
- (c) cilj i zadaće EGTS-a,
- (d) trajanje **EGTS-a** i uvjete za prestanak njegovog djelovanja,
- (e) popis članova **EGTS-a**,
- (ea) popis tijela EGTS-a i nadležnosti svakog od njih,
- (f) **mjerodavno** pravo Unije *i* nacionalno pravo **države članice u kojoj EGTS ima registrirano sjedište u svrhe tumačenja i**

provodenju konvencije,

(g) *po potrebi* načine uključivanja članova iz trećih zemalja ili *prekomorskih područja*,

(h) *konkretno* pravo Unije *ili* nacionalno pravo *koje se primjenjuje na aktivnosti, a potonje može biti pravo države članice u kojoj tijela EGTS-a izvršavaju svoje ovlasti ili u kojoj EGTS provodi svoje aktivnosti*,

(i) pravila koja se primjenjuju na osoblje EGTS-a te načela o načinima upravljanja osobljem i postupcima zapošljavanja,

(j) *u slučaju EGTS-a s ograničenom odgovornošću*, mehanizme odgovornosti članova u skladu s *člankom 12. stavkom 3.*,

(k) odgovarajuće mehanizme uzajamnog priznavanja, uključujući i mehanizme finansijske kontrole upravljanja javnim sredstvima, i

(l) postupke *izmjene* konvencije, uključujući poštivanje obveza utvrđenih u člancima 4. i 5.

Međutim, ako *EGTS samo upravlja* programom ili projektom suradnje u okviru *kohezijske politike Europske unije*, ili ako se bavi međuregionalnom suradnjom ili mrežama, informacija pod točkom (b) nije potrebna.

Na osoblje EGTS-a iz točke (i) primjenjuju se sljedeća pravila:

- (a) pravila države članice u kojoj EGTS ima registrirano sjedište,
- (b) pravila države članice u kojoj je osoblje EGTS-a smješteno, ili
- (c) pravila države članice čije je zaposlenik

provodenja konvencije,

(fa) *mjerodavno pravo Unije i mjerodavno nacionalno pravo države članice (država članica) u kojoj (kojima) djeluju tijela EGTS-a,*

(g) načine uključivanja članova iz trećih zemalja ili *u PZP-ove po potrebi uključujući identifikaciju mjerodavnog prava ako EGTS obavlja zadaće u trećim zemljama ili u PZP-ovima*,

(h) *mjerodavno pravo Unije i nacionalno pravo gdje EGTS obavlja zadaće koje je izravno primjenjivo na obavljene zadace*,

(i) pravila koja se primjenjuju na osoblje EGTS-a te načela o načinima upravljanja osobljem i postupcima zapošljavanja,

(j) mehanizme odgovornosti *EGTS-a i njegovih* članova u skladu s *člankom 12.*

(k) odgovarajuće mehanizme uzajamnog priznavanja, uključujući i mehanizme finansijske kontrole upravljanja javnim sredstvima, i

(l) postupke *za donošenje statuta i izmjena* konvencije, uključujući poštivanje obveza utvrđenih u člancima 4. i 5.

3. Ako se zadaće EGTS-a odnose samo na upravljanje programom ili projektom suradnje u okviru *Uredbe br. ... /ETS/*, ili ako se *EGTS* bavi međuregionalnom suradnjom ili mrežama, informacija pod *stavkom 2.* točkom (b) nije potrebna.

Na osoblje EGTS-a iz točke (i) primjenjuju se sljedeća pravila:

- (a) pravila države članice u kojoj EGTS ima registrirano sjedište,
- (b) pravila države članice u kojoj je osoblje EGTS-a smješteno, ili
- (c) pravila države članice čije je zaposlenik

državljanin.

Kako bi se omogućilo jednak postupanje prema cijelokupnom osoblju koje radi na istoj lokaciji, na nacionalne propise i pravila, bilo javnog ili privatnog prava, mogu se primjenjivati dodatna ad hoc pravila koja utvrđi EGTS”.

državljanin.

Kako bi se omogućilo jednak postupanje prema cijelokupnom osoblju koje radi na istoj lokaciji, na nacionalne propise i pravila, bilo javnog ili privatnog prava, mogu se primjenjivati dodatna ad hoc pravila koja utvrđi EGTS”.

Or. en

Amandman 15

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – točka 10.

Uredba (EZ) br. 1082/2006

Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

u članku 9., stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

“2. Statut sadrži najmanje sljedeće:

- (a) operativne odredbe tijela EGTS-a i njihove ovlasti, kao i broj predstavnika članova u odgovarajućim tijelima,
- (b) postupke donošenja odluka u EGTS-u,
- (c) radni jezik ili jezike,
- (d) detalje o načinu rada,
- (e) **posebne mehanizme** vezano uz upravljanje osobljem i **postupke zapošljavanja**,
- (f) mehanizme financijskog doprinosa članova,
- (g) mjerodavne računovodstvene i proračunske propise **svakog člana** EGTS-a,
- (h) imenovanje neovisne vanjske revizije poslovanja EGTS-a,

Izmjena

članak 9. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Članovi EGTS-a jednoglasno donose statute EGTS-a na temelju konvencije i u skladu s njom.

2. Statut sadrži najmanje sljedeće:

- (a) operativne odredbe tijela EGTS-a i njihove ovlasti, kao i broj predstavnika članova u odgovarajućim tijelima,
- (b) postupke donošenja odluka u EGTS-u,
- (c) radni jezik ili jezike,
- (d) detalje o načinu rada,
- (e) **postupke** vezano uz upravljanje osobljem i **zapošljavanje**,
- (f) mehanizme financijskog doprinosa članova,
- (g) mjerodavne računovodstvene i proračunske propise **članova** EGTS-a,
- (h) imenovanje neovisne vanjske revizije poslovanja EGTS-a, **i**

(i) **mehanizam odgovornosti članova u skladu s člankom 12. stavkom 2., i**

(j) postupke izmjene statuta, uključujući poštivanje obveza utvrđenih u člancima 4. i 5.”

(i);

(j) postupke izmjene statuta, uključujući poštivanje obveza utvrđenih u člancima 4. i 5.”

Or. en

Amandman 16

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – točka 12.

Uredba (EZ) br. 1082/2006

Članak 12.

Tekst koji je predložila Komisija

članak 12. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

„EGTS je odgovoran za sva svoja dugovanja.”

(b) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

"2. Neovisno o stavku 3., ukoliko su sredstva EGTS-a nedostatna za ispunjavanje njegovih obveza, članovi EGTS-a odgovorni su za njegova dugovanja bilo koje prirode, a udio svakog člana utvrđuje se razmjerno njegovom finansijskom doprinosu. Mehanizam finansijskog doprinosa utvrđuje se u statutu.

Članovi mogu odrediti u statutu da će nakon što su prestali biti članovima nekog EGTS-a biti odgovorni za obveze nastale zbog aktivnosti EGTS-a provedenih tijekom njihovog članstva.

2a. Ako je odgovornost najmanje jednog člana EGTS-a ograničena ***ili isključena*** zbog nacionalnog prava prema kojem je on ustanavljen, ostali članovi mogu također u konvenciji ograničiti svoju odgovornost

Izmjena

članak 12. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

„EGTS je odgovoran za sva svoja dugovanja.”

(b) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

"2. Ne dovodeći u pitanje stavak 3., ukoliko su sredstva EGTS-a nedostatna za ispunjavanje njegovih obveza, članovi EGTS-a odgovorni su za njegova dugovanja bilo koje prirode, a udio svakog člana utvrđuje se razmjerno njegovom finansijskom doprinosu. Mehanizam finansijskog doprinosa utvrđuje se u statutu.

Članovi mogu odrediti u statutu da će nakon što su prestali biti članovima nekog EGTS-a biti odgovorni za obveze nastale zbog aktivnosti EGTS-a provedenih tijekom njihovog članstva.

2a. Ako je odgovornost najmanje jednog člana EGTS-a ***iz države članice*** ograničena zbog nacionalnog prava prema kojem je on ustanavljen, ostali članovi mogu također u konvenciji ograničiti svoju odgovornost ***ako im to dopušta nacionalno pravo kojim***

Naziv EGTS-a čiji članovi imaju ograničenu odgovornost sadržava riječ „*ograničen*“.

Obveza objave konvencije, statuta i godišnjih izvješća EGTS-a čiji članovi imaju ograničenu odgovornost, jednaka je u najmanju ruku onoj koja se traži od drugih pravnih osoba *čiji članovi imaju ograničenu odgovornost, a koji su ustanovljeni* prema zakonodavstvu države članice u kojoj EGTS ima registrirano sjedište.

Ako članovi EGTS-a imaju ograničenu odgovornost, *države članice mogu* zatražiti da se EGTS prikladno osigura *od rizika specifičnih* za aktivnosti EGTS-a.”

se provodi ova Uredba.

Naziv EGTS-a čiji članovi imaju ograničenu odgovornost sadržava riječ „*ograničen*“.

Obveza objave konvencije, statuta i godišnjih izvješća EGTS-a čiji članovi imaju ograničenu odgovornost, jednaka je u najmanju ruku onoj koja se traži od drugih pravnih osoba *s ograničenom odgovornošću* prema zakonodavstvu države članice u kojoj EGTS ima registrirano sjedište.

Ako članovi EGTS-a imaju ograničenu odgovornost, *svaka država članica na koju se to odnosi može* zatražiti da se EGTS prikladno osigura *ili da podliježe jamstvu banke ili druge finansijske ustanove s poslovnim nastanom u državi članici ili da postoji sredstvo koje služi kao jamstvo javnog tijela ili države članice, a sve kako bi se pokrili rizici specifični* za aktivnosti EGTS-a.

Or. en

Amandman 17

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – točka 14.

Uredba (EZ) br. 1082/2006

Članak 16. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

“1. Države članice donose odgovarajuće odredbe kako bi osigurale učinkovitu primjenu ove Uredbe.

Izmjena

”1. Države članice donose odgovarajuće odredbe kako bi osigurale učinkovitu primjenu ove Uredbe, *uključujući određivanje nadležnih tijela odgovornih za odobrenje u skladu s njihovim pravnim i upravnim postupcima.*

Or. en

Amandman 18

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – točka 15.

Uredba (EZ) br. 1082/2006

Članak 17.

Tekst koji je predložila Komisija

članak 17. zamjenjuje se sljedećim:

„Komisija do **sredine 2018.** prosljeđuje Europskome parlamentu, Vijeću i Odboru regija **ocjensko** izvješće o primjeni, djelotvornosti, učinkovitosti, **europskoj dodanoj** vrijednosti i **području** pojednostavljenja **ove Uredbe**.

Ocjenska izvješća temelje se na pokazateljima koje Komisija usvaja delegiranim aktima u skladu s člankom 17.a.”

Izmjena

članak 17. zamjenjuje se sljedećim:

„Komisija do **1. kolovoza 2018.** prosljeđuje Europskome parlamentu, Vijeću i Odboru regija izvješće o primjeni **ove Uredbe s na pokazateljima utemeljenom ocjenom njezine** djelotvornosti, učinkovitosti, **važnosti, europske dodane** vrijednosti i **područja** pojednostavljenja.

Komisija **ima ovlast usvojiti delegirane akte** u skladu s člankom 17.a **u kojima se utvrđuje popis pokazatelja iz prvog podstavka.**”

Or. en

Amandman 19

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – točka 16.

Uredba (EZ) br. 1082/2006

Članak 17.a

Tekst koji je predložila Komisija

umeće se sljedeći članak 17.a:

„**Članak 17.a**

Delegiranje ovlasti

1. Komisija ima ovlasti za donošenje delegiranih akata u skladu s uvjetima navedenim u ovom članku.

2. Ovlasti iz **ove Uredbe** delegiraju se na **neograničeno** vrijeme od datuma **njenog stupanja na snagu**.

3. Europski parlament ili Vijeće mogu u

Izmjena

umeće se sljedeći članak 17.a:

„**Članak 17.a**

Delegiranje ovlasti

1. Komisija ima ovlasti za donošenje delegiranih akata u skladu s uvjetima navedenim u ovom članku.

2. Ovlasti iz **članka 17.** delegiraju se **Komisiji** na vrijeme od **pet godina** od datuma stupanja na snagu **ove Uredbe**.

3. Europski parlament ili Vijeće mogu u

bilo kojem trenutku opozvati delegirane ovlasti iz članka 17.

Odlukom o opozivu povlače se delegirane ovlasti navedene u toj odluci. Ona stupa na snagu na dan nakon objave u Službenom listu Europske unije ili na kasniji datum koji je u njoj naveden. Odluka ne utječe na pravovaljanost bilo kojih delegiranih akata koji su već stupili na snagu.

4. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istovremeno dostavlja Europskom parlamentu i Vijeću.

5. Delegirani ***akti stupaju*** na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće ne ulože prigovor na ***njih*** u roku od ***dva*** mjeseca nakon što su Europski parlament i Vijeće primili obavijest o tom aktu ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće izvjestili Komisiju da nemaju prigovora. To se razdoblje produžuje za ***dva*** mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Ako do isteka tog roka ni Europski parlament ni Vijeće ne ulože prigovor na delegirani akt, on se objavljuje u Službenom listu Europske unije i stupa na snagu na datum koji je u njemu naveden.

Delegirani akt može se objaviti u Službenom listu Europske unije i stupiti na snagu prije isteka toga roka ako i Europski parlament i Vijeće obavijeste Komisiju da nemaju namjeru uložiti prigovor.

Ako Europski parlament ili Vijeće ulože prigovor na delegirani akt, taj akt ne stupa na snagu. Institucija koja ima prigovor na delegirani akt iznosi razloge za svoj prigovor.”

bilo kojem trenutku opozvati delegirane ovlasti iz članka 17.

Odlukom o opozivu povlače se delegirane ovlasti navedene u toj odluci. Ona stupa na snagu na dan nakon objave u Službenom listu Europske unije ili na kasniji datum koji je u njoj naveden. Odluka ne utječe na pravovaljanost bilo kojih delegiranih akata koji su već stupili na snagu.

4. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istovremeno dostavlja Europskom parlamentu i Vijeću.

5. Delegirani ***akt usvojen u skladu s člankom 17. stupa*** na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće ne ulože prigovor na ***njega*** u roku od ***tri*** mjeseca nakon što su Europski parlament i Vijeće primili obavijest o tom aktu ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće izvjestili Komisiju da nemaju prigovora. To se razdoblje produžuje za ***tri*** mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Ako do isteka tog roka ni Europski parlament ni Vijeće ne ulože prigovor na delegirani akt, on se objavljuje u Službenom listu Europske unije i stupa na snagu na datum koji je u njemu naveden.

Delegirani akt može se objaviti u Službenom listu Europske unije i stupiti na snagu prije isteka toga roka ako i Europski parlament i Vijeće obavijeste Komisiju da nemaju namjeru uložiti prigovor.

Ako Europski parlament ili Vijeće ulože prigovor na delegirani akt, taj akt ne stupa na snagu. Institucija koja ima prigovor na delegirani akt iznosi razloge za svoj prigovor.”

Or. en